

Letno poročilo Lektorskega društva Slovenije 2023

Kronološki pregled dejavnosti društva v 2023

Januar 2023

- 11. 1.: predstavitev dejavnosti in društva študentom slovenistike na FF UM

Februar 2023

- 2. 2.: sestanek delovnih teles LdS
- 13. 2.: oddana prijava na razpis Ministrstva za kulturo (Javni razpis za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023) – projekt *Lektor med pravopisom in smernicami (lektorsko delo v obdobju med SP 2001 in predlogi posodobljenih pravopisnih pravil)*

Marec 2023

- 15. 3.: jezikovni pogovor na sedežu društva – o pravilih SP 2001 in sodobnih pravopisnih smernicah (z Marto Kocjan Barle, članico širšega sestava Pravopisne komisije pri ZRC SAZU)
- 15. 3.: volilni občni zbor
- 17. 3.: prispevek o lektoriranju v sodobni jezikovni kulturi na seji komisije SAZU za slovenski jezik (na povabilo predsednice komisije dr. Andreje Žele)
- 30. 3.: podaljšanje statusa društva v javnem interesu

April 2023

- 5. 4.: strokovna delavnica s kolegi in kolegicami iz Slavističnega društva – Celje (Kajuhova gimnazija)

Maj 2023

- 3. 5.: sestanek delovnih teles LdS
- 10. 5.: predstavitev sorodnih društev študentom tolmačenja FF UL
- 23. 5.: [spletni jezikovni pogovor](#) – tema: poglavje **o krajšavah in glasoslovni oris**
- 30. 5.: [jezikovni pogovor](#) v dvorani Ministrstva za kulturo, Ljubljana (hibridna izvedba) – pregled slogovnih napotkov v Pravopisu 8.0 ter primerjava z načeli praktične stilistike in jezikovne kulture

Junij 2023

- 17. 6.: junijska lektorska delavnica v Novem mestu (v sodelovanju s Slavističnim društvom Dolenjske in Bele krajine), 4-urna delavnica v Knjižnici Mirana Jarca

Julij, avgust 2023

- 20. 7.: sestanek delovnih teles LdS
- 16. 8.: sestanek delovnih teles LdS
- 21. 8.: sestanek delovnih teles LdS

September 2022

- 14. 9.: strokovni dogodek za strokovno in širšo javnost v dvorani Ministrstva za kulturo, Ljubljana – **Zidovi in mostovi, prevzemanje v slovenščini** (referati, primeri dobre prakse in okrogla miza; referenti: Đurđa Strsoglavec, Urška Vranjek Ošlak, Rok Dovjak; na okrogli mizi: Mateja Jemec Tomazin, Gašper Tonin, Kaja Kastelic, Barbara Jurša Potocco)
- 20. 9.: 7. seja Komisije Državnega sveta za izobraževanje, kulturo, znanost, šport in mladino

Oktober 2023

- oddaja **Jezikanje na Valu 202** – Kdor šteje napake, ne pride daleč:
<https://365.rtv slo.si/arhiv/jezikanje/174990011>
- 9. 10.: oddana prijava na razpis Ministrstva za kulturo (projekti za krepitev podpornega okolja v kulturi)
- glasovanje o gifih – [natečaj 2023](#)

November 2023

- **animirane sličice** (gifi) na temo naslova tega projekta (natečaj, zbiranje predlogov, glasovanje o prejetih predlogih na Facebooku), ki se bodo uporabljale še po tem projektu > <https://www.lektorsko-drustvo.si/natecaj-2023/>
- 11. 11.: odpovedana načrtovana korpusna delavnica
- 21. 11.: pogovor [na Pisateljskem odru 39. Slovenskega knjižnega sejma](#), **Neopažena bližina lektorja** (o kratkih animacijah, zbranih na natečaju, ter o vlogi lektorja v sodobni jezikovni kulturi) – gostje Uršula Zaletelj, Jana Veber in Martin Vrtačnik

December 2023

- 6. 12.: predstavitev dejavnosti in društva študentom slovenistike na FF UM
- 7. 12.: spletni jezikovni pogovor – sklenitev projekta 2023

Pregled opravljenega dela po dogodkih in dejavnostih v 2023

- Pripravili smo **2 spletna jezikovna pogovora** (maj, december) ter **1 hibridnega** (Ljubljana, MzK) in **1 v živo** (Ljubljana, sedež).
- Spletna stran je prenovljena in deluje, postopoma jo izboljšujemo. Naložiti je treba še forumske vsebine, a jih je treba prej primerno urediti.

Sodelovanje z IJS ZRC SAZU:

- sodelovanje v anketah IJS
- priprava in izvedba korpusnih delavnic (dr. Nina Ledinek, dr. Andrej Perdih)

Sodelovanje na povabilo iz javnosti:

- zastopstvo v uredniškem svetu za novi SSKJ (Rok Dovjak)
- sodelovanje članov v javni razpravi ob dveh novih poglavjih pravopisnih pravil (Pravopis 8.0)
- junijski jezikovni pogovor v Novem mestu s kolegi iz Slavističnega društva Dolenjske in Bele krajine
- Odbor za kulturo v Državnem svetu RS
- predstavitev LdS in dejavnosti lektorja (Maribor, Ljubljana)

Status društva v javnem interesu podaljšujemo vsako drugo leto – z oddajo letnega poročila do konca marca. Ta čas je spet nastopil leta 2023 – po občnem zboru.

Najem prostorov na Tomšičevi 12, Ljubljana. Od leta 2021 najemnina, zato za dogodke v Ljubljani prosimo za brezplačen najem dvorane na Ministrstvu za kulturo, kar nam vedno prijazno odobrijo.

Projekt LdS za krepitev podpornega okolja v kulturi je bil konec februarja 2024 zavrnen glede financiranja.

Sestanki upravnega in nadzornega odbora, častnega razsodišča ter delovnih teles:

- 5 sklicanih sestankov UO, NO in ČR (februar, maj, julij, avgust)
- korespondenčno odločanje
- dopisno posvetovanje
- sestanki manjših delovnih skupin

Prispevki LdS:

1. na seji komisije SAZU za slovenski jezik (na povabilo predsednice komisije dr. Andreje Žele)
2. odgovor na vprašanje Inštituta Andrej Marušič, Oddelka za raziskovanje zdravja (Kaja Kastelic)
3. na 7. seji Komisije Državnega sveta za izobraževanje, kulturo, znanost, šport in mladino
4. Slovenski knjižni sejem

Doseženi cilji projekta *Lektor med pravopisom in smernicami (obdobje med SP 2001 in predlogi posodobljenih pravopisnih pravil)*:

- izpopolnjevanje pravopisne pismenosti in krepitev poklicnih kompetenc pri specializiranih uporabnikih in uporabnicah slovenskega jezika (v razpravi o novih predlogih pravopisnih pravil ter njihovi preverbi in uporabi v praksi)
- ohranjanje strokovnega foruma za sistematično in redno spremljanje razvoja poklica lektorja in jezikovnega svetovalca
- spodbujanje uporabe jezikovnih portalov, študija portala Pravopis 8.0, sodelovanje v javni razpravi
- promoviranje strokovnih informacij o slovenščini v razširjeni skupini jezikovnih poklicev – v sodelovanju s Pravopisno komisijo pri SAZU in ZRC SAZU
- ozaveščanje o jezikovnih izbirah, prepoznanih in izpostavljenih v predlogih posodobljenih pravopisnih pravil na portal Pravopis 8.0
- okrepljeno sodelovanje s širšo strokovno javnostjo (tudi nečlani, kolegi in kolegice iz Zveze Slavistično društvo Slovenije, jezikoslovci, raziskovalci, prevajalci, tolmači, novinarji itn.)
- višja stopnja jezikovne samozavesti pri specializiranih uporabnikih slovenskega jezika oziroma v skupnosti jezikovnih poklicev, predvsem pa v obdobju med veljavnimi pravili Slovenskega pravopisa 2001 in predlogi posodobljenih pravil na portalu Pravopis 8.0
- animirane sličice (gifi) na temo naslova tega projekta (natečaj, zbiranje predlogov, glasovanje o prejetih predlogih na Facebooku), ki se bodo uporabljale še po tem projektu

Ključne aktivnosti v projektu in rezultati (povezave na obvestila, povzetke, objavljene vsebine):

- jezikovni pogovor 15. marca (DSP, Tomšičeva 12, Ljubljana) o **pravilih SP 2001 in sodobnih pravopisnih smernicah** – z Marto Kocjan Barle, članica širšega sestava Pravopisne komisije
- prispevek o lektoriranju v sodobni jezikovni kulturi **na seji komisije SAZU za slovenski jezik** (na povabilo predsednice komisije dr. Andreje Žele) – 17. marca
- **strokovna delavnica** s kolegi in kolegicami iz Slavističnega društva – **Celje**, Kajuhova gimnazija, 5. aprila – tema: velika začetnica
- **predstavitve društev jezikovnih poklicev** na Oddelku za prevajalstvo na FF UL – 10. maja
- [spletni jezikovni pogovor 23. maja](#) – tema: poglavje **o krajšavah in glasoslovni oris**
- [jezikovni pogovor 30. maja](#) v dvorani Ministrstva za kulturo, Ljubljana (hibridna izvedba, tudi po Zoomu) – **pregled** slogovnih napotkov, **ki jih daje Pravopis 8.0**, ter primerjava z načeli praktične stilistike in jezikovne kulture
- [strokovna delavnica s kolegi in kolegicami](#) iz Slavističnega društva Dolenjske in Bele krajine – **Novo mesto**, Knjižnica Mirana Jarca, 17. junija – tema: lektorsko delo med SP 2001 in predlogi posodobljenih pravopisnih pravil
- strokovni dogodek za strokovno in širšo javnost 14. septembra v dvorani Ministrstva za kulturo, Ljubljana – **Zidovi in mostovi, prevzemanje v slovenščini** > <https://www.lektorsko-drustvo.si/lektorski-razgledi/prevzemanje-v-slovenscini/> (referati, primeri dobre prakse in okrogla miza; referenti: Đurđa Strsoglavac, Urška Vranjek Ošlak, Rok Dovjak; na okrogli mizi: Mateja Jemec Tomazin, Gašper Tonin, Kaja Kastelic, Barbara Jurša Potocco)
- oddaja **Jezikanje na Valu 202** – Kdor šteje napake, ne pride daleč: <https://365.rtvlo.si/arhiv/jezikanje/174990011>
- sodelovanje z **uredništvom mladinskih oddaj na TV Slovenija**: objava na TikToku https://www.tiktok.com/@cist_hudo/video/7285414712420896032
- objavljeni **povzetki jezikovnih pogovorov** na spletni strani Lektorskega društva Slovenije > <https://www.lektorsko-drustvo.si/jezikovni-pogovori/>
- **objave o jezikovnih pogovorih** na družbenih omrežjih Lektorskega društva Slovenije > <https://www.facebook.com/lektorskikongres>
- **animirane sličice** (gifi) na temo naslova tega projekta (natečaj, zbiranje predlogov, glasovanje o prejetih predlogih na Facebooku), ki se bodo uporabljale še po tem projektu > <https://www.lektorsko-drustvo.si/natecaj-2023/>

- **pogovor na Pisateljskem odru 39. Slovenskega knjižnega sejma**, 21. novembra, **Neopažena bližina lektorja** (o kratkih animacijah, zbranih na natečaju, ter o vlogi lektorja v sodobni jezikovni kulturi) – gostje Uršula Zaletelj, Jana Veber in Martin Vrtačnik
- **gostovanje v Kiksu**: <https://365.rtv slo.si/arhiv/kiks/174990069>, <https://365.rtv slo.si/arhiv/kiks/175027128>
- **spletni jezikovni pogovor** decembra 2023 – tema: sklenitev projekta 2023

Pregled opravljenega dela društva po udeležencih

Zap. št.	Dogodek	Št. udeležencev	Člani	Nečlani
1.	Marec: jezikovni pogovor na sedežu društva – o pravilih SP 2001 in sodobnih pravopisnih smernicah (z Marto Kocjan Barle)	18	16	2
2.	April: strokovna delavnica s Slavističnim društvom Celje	26	5	21
3.	Maj: spletni jezikovni pogovor o krajšavah in glasoslovni oris	18	15	3
4.	Maj: jezikovni pogovor s pregledom slogovnih napotkov v Pravopisu 8.0	10 + 1	11	0
5.	Junij: lektorska delavnica v Novem mestu	18	9	9
6.	September: strokovni dogodek Zidovi in mostovi, prevzemanje v slovenščini	17	9	8
7.	November: odpovedana načrtovana korpusna delavnica	8	7	1
8.	Pogovor na Pisateljskem odru 39. SKS	16	10	6
9.	December: spletni jezikovni pogovor	18	15	3
	SKUPAJ OBISKOV v 2023	150	97	53

- **Leta 2023** smo na društvenih dogodkih prešteli **150** (leto prej 200) **obiskov**. Leto ni bilo kongresno, so pa bili strokovni dogodki vsebinsko zelo pomembni, tako da je majhna udeležba nenavadna.
- Natečaj 2023 – gifi so prejeli 428 glasov.
- Na dopisniški seznam na novo vpisani študenti iz Mb (8 + 6), ki so bili na predstavitvi društva in dejavnosti, ter večina nečlanov (30), ki so prišli na naše dogodke.

Članstvo

62 urejenih članarin (prejšnje leto 79)

Leta 2023 je društvo imelo **85** (leto prej 90) članov, med njimi nobenega mladega člana, **11** pridruženih, **1** podpornega člana pravno osebo, **24 članom ni treba** plačati članarine, vendar so jo trije vseeno nakazali (člani nad 70 let in študentje). V letu 2023 se je na novo ali prvič včlanilo **6 članov** (leto prej 9).

Prešteli smo prijavnice kolegov, ki so nekdaj bili člani stanovskega društva: pribl. 220.

Finančno poročilo

V letu 2023 so bili prihodki 6.205,37 EUR, odhodki pa 6.388,79 EUR – odhodki so bili večji od prihodkov za **183,42**. Celotna strokovna dejavnost društva se je pokrila s prihodki, ki jih je društvo prejelo vse leto, in sicer s članarinami (1.405,00 EUR, kar je 370 EUR manj kot leto prej); iz dohodnin pa 110,37 EUR. Konec leta je društvo prejelo sredstva Ministrstva za kulturo, ki so mu bila dodeljena z javnim razpisom (4.690,00 EUR) za projekt *Lektor med pravopisom in smernicami*.

Stanje na transakcijskem računu na dan 31. 12. 2023: 3.250,08 EUR
Društveni sklad: 5.672,58 EUR (konec leta 2022: 5.856,00 EUR)

Poročilo nadzornega odbora

Poročilo o delu nadzornega odbora Lektorskega društva Slovenije v letu 2023

Članice nadzornega odbora Lektorskega društva Slovenije Tea Kačar, Petra Jordan in Vanja Jež Strel smo leta 2023 spremljale vsebinsko delo upravnega odbora društva in njegovo finančno poslovanje. Udeležile smo se vseh sestankov upravnega odbora, na katere smo bile vabljene; na njih je bila vedno navzoča najmanj ena članica. V vsebinskih razpravah smo sodelovale tudi dopisno po elektronski pošti.

Marca 2024 smo pregledale finančno poročilo za leto 2023 in ugotovile, da je bilo poslovanje zgledno, zato smo ga tudi potrdile. Pregledale smo tudi letno poročilo in ga potrdile. Tudi sicer je delo upravnega odbora v letu 2023 potekalo skladno s statutom društva.

Tea Kačar, l.r.
Petra Jordan, l.r.
Vanja Jež Strl, l.r.

Članarina za leto 2024

Na dopisno glasovanje dajemo članarino za leto 2024 (brez sprememb glede na 2023):

1. redni člani: 35 EUR, upokojenci: 20 EUR
2. mladi člani: 25 EUR
3. študenti in člani, starejši od 70 let: 0 EUR
4. pridruženi člani (novinarji, prevajalci, kdor lektorira strokovne in znanstvene objave): 25 EUR
5. podporni člani (fizična oseba): 20 EUR
6. podporni člani (pravna oseba): 200 EUR
7. častni člani: 0 EUR